

## CONTENTS

Introduction. <b>Sergey Yesenin's Twenty Years of Fame in Poland</b> .....	7
--	---

### Part I.

#### THE INITIAL STAGE OF YESENIN'S RECEPTION IN POLAND: THE FIRST HALF OF THE 1920-ies

<b>Chapter 1. Yesenin's Entry into the Polish Cultural Life 1918–1922</b> ...	17
“O Poland, the Light Dream”: Yesenin's Sonnet “Poland” (1915) .....	17
The Russian Abroad as Intermediary of Yesenin's Entry into the Cultural Life of Poland .....	23
Ilya Erendurg as an Agent of the New Art in Poland .....	45
Yesenin's Revolutionary and Mystical Poem “Comrade”: the Polish Version .....	54
<b>Chapter 2. “Fresh Breath of Russian Poetry. 1922–1925</b> .....	78
The Anthology “New Russian Poetry” (1923) .....	78
Stefan Żeromski: “New Art... Has Been Conjured by Yesenin...” .....	88
Bruno Jasiński – Yesenin's Translator and Follower .....	95
The First Translations of Władysław Broniewski .....	114
<b>Chapter 3. Yesenin's Dramatic Poem “Pugatchev”: French and Polish Versions</b> .....	122
Jarosław Iwaszkiewicz. “Pugatchev” as a Classical Tragedy .....	124
Universality of “Pugatchev”. The Francophone Version .....	140
“Pugatchev” as the Revolutionary Drama: W. Broniewsky .....	153

### Part II.

#### YESENIN IN POLAND IN THE SECOND HALF OF THE 1920-ies

<b>Chapter 1. Poland Mourns Yesenin</b> .....	175
“Like the Candles Burning in the Wind” .....	175
“With Words Wet with Dew”: Poems in Memory of the Poet .....	183
W. Broniewsky's “The Night Guest”. Yesenin's Motifs in the Polish Poet's Works .....	189
<b>Chapter 2. “Only Words Survives...” In Memoriam Yesenin</b> .....	204
Poetical Cycle of Translations from Yesenin	

in the Warsaw Newspaper “Robotnik” .....	204
Pavel Ettinger’s “Autobiography of Sergey Yesenin” .....	219
Russian Rimbaud or a Proletarian Poet: Discussions of Yesenin’s Work in the Second Half of the 1920-ies .....	233
<b>Chapter 3. The Russian Francis of Assisi</b> .....	239
A Franciscan Hooligan .....	239
Yesenin’s “Franciscan” Poems .....	250
Four “Vixen” in Polish .....	259
Part III.	
THE 1930-ies. POLISH “YESENINISM”	
<b>Chapter 1. “Kameno-Yeseninian Complex”</b> .....	271
The Peak of Kazimierz Jaworski’s Activities .....	272
Three “Confessions of a Hooligan” in Polish .....	286
Józef Łobodowski’s Collection of Translations “With Friends” .....	290
<b>Chapter 2. The Influence of Yesenin’s Works on the Polish Poetry of the 1930-ies</b> .....	299
“Polish Yesenin”, Józef Łobodowski .....	300
Wojciech Skuza ‘s “Letters” .....	303
Yesenin’s Traditions in the Polish Poetry in the Second Half of the 1930-ies .....	312
<b>Chapter 3. Yesenin in the Polish Art</b> .....	317
“Confessions of a Hooligan” Through Zenon Wasnievski’s Eyes .....	317
“Yesenin’s ‘Pugatchev’ on the Polish Stage, It Is... Both Original and Unexpected” .....	323
	333
<b>Conclusion. Polish Yesenin</b> .....	
Appendix	
<b>Articles and Reviews</b> .....	343
<i>Jaroslav Iwaszkiewicz</i> . Sergey Yesenin. Pugatchov (Moscow, 1922) .....	343
<i>W. Radziwanowicz</i> . About Modern Russian Literature: Lyrics – Twilight ..	344
<i>Stefan Żeromski</i> . Snobbery and Progress .....	346
<i>Władysław Broniewski</i> . About Sergey Yesenin’s Works .....	353
<i>Andrzej Stawar</i> . A Poem About Pugatchev .....	356
<i>Kazimierz Andrzej Jaworski</i> . A Franciscan Hooligan .....	360
<i>Sergej Kulakowski</i> . Sergej Yesenin’s Tragedy .....	364

**Facsimile**

*Sergey Yesenin*. Confessions of a Hooligan and Other Poems.

Trans. by K.A. Jaworski. Helm. 1935.

Lino Prints by Zenon Wasnievski ..... 369

Name Index ..... 405